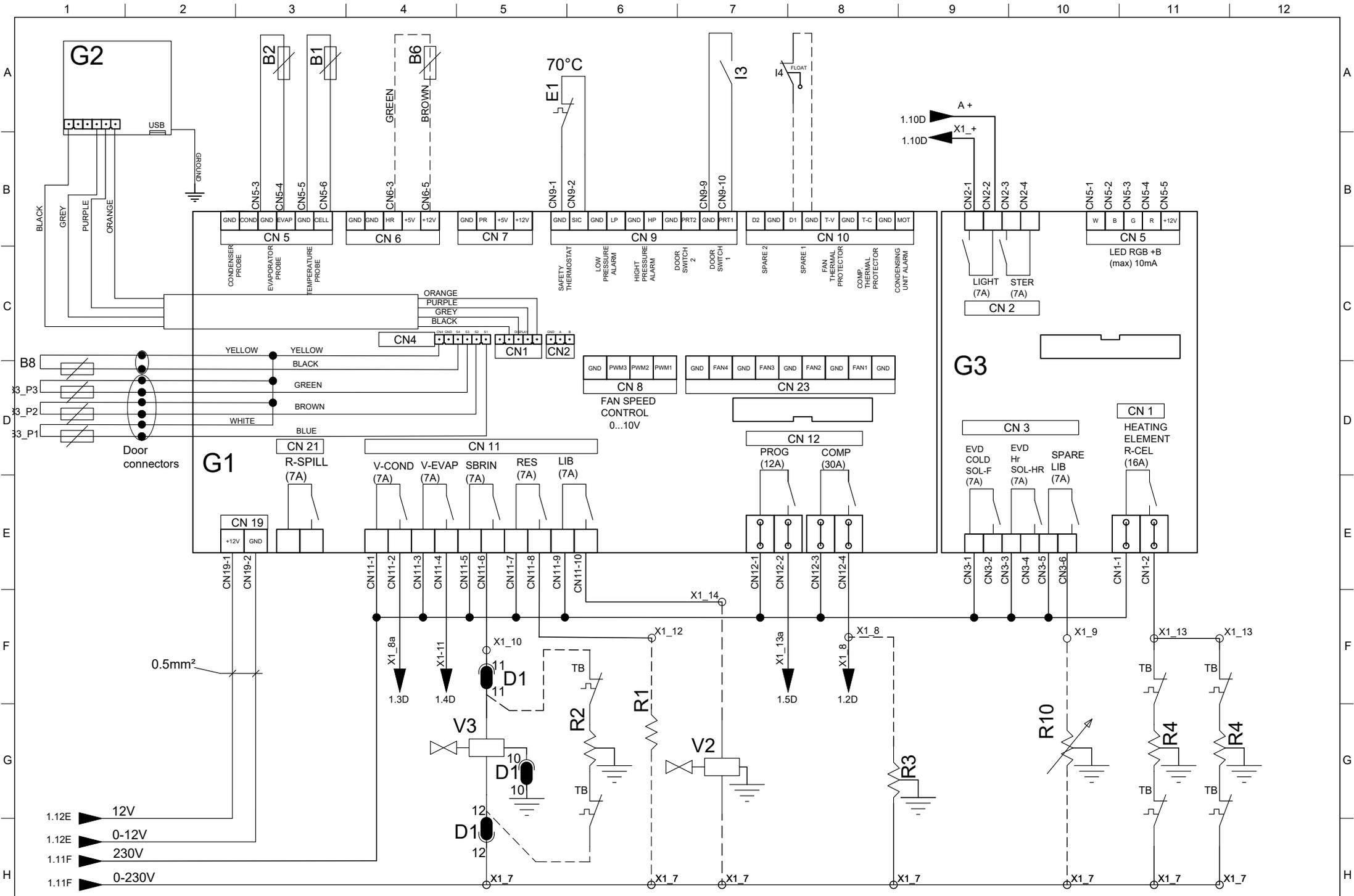


SCHALTPLAN

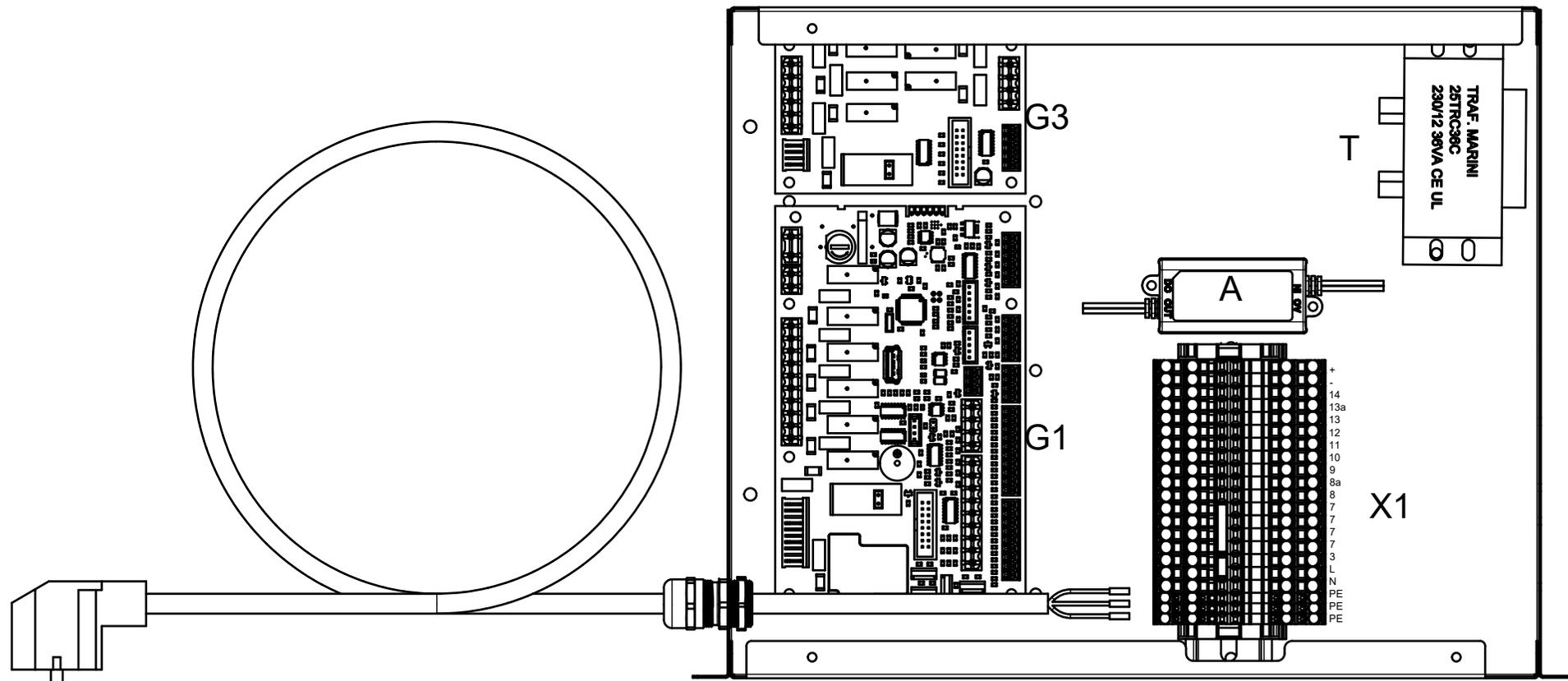


KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



WIRING DIAGRAM PURE CABINET 230V/1/50-60Hz

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53B00022	00	2



WIRING DIAGRAM PURE CABINET 230/1/50-60Hz

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53B00022	00	3

LEGENDA GENERALE - GENERAL KEY - ALLGEMEINE ZEICHENERKLÄRUNGEN - LEGENDE GENERALE - LEYENDA GENERAL

IT	EN	DE	FR	ES
A	Alimentatore	Netzteil	Alimentateur	Alimentador
A1	Alimentatore lampeggiante	Lamp power supply unit	Alimentateur clignotant	Alimentador intermitente
A2	Alimentatore stampante	Printer power supply unit	Alimentateur imprimante	Alimentador impresora
B	Sonda	Probe	Sonde	Sonda
B1	Sonda temperatura	Temperature probe	Sonde de température	Sonda temperatura
B2	Sonda sbrinamento	Defrosting probe	Sonde de dégivrage	Sonda descongelación
B3	Sonda al cuore	Core probe	Sonde à cœur	Sonda al corazón
B4	Sonda condensatore	Condenser probe	Sonde du condensateur	Sonda condensador
B5	Sonda soffocuo	Vacuum probe	Sonde sous vide	Sonda al vacío
B6	Sonda umidità	Humidity probe	Sonde d'humidité	Sonda humedad
B7	Sonda uscita evaporatore	Evaporator outlet temperature probe	Sonde de température de sortie de l'évaporateur	Sonda de temperatura de salida del evaporador
B8	Sonda di superficie	Surface probe	Sonde de surface	Sonda de superficie
BX	Sanificatore	Sanitizing	Désinfectant	Higienización
C	Condensatore elettrico	Electric condenser	Condensateur électrique	Condensador eléctrico
CK	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Zumbador
D	Variatore di tensione	Voltage variator	Variateur de tension	Variador de tensión
D1...16	Comettore rapido	Quick connector	Connecteur rapide	Conector rápido
E	Termostato	Thermostat	Thermostat	Termostato
E1	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Thermostat de sécurité	Termostato de seguridad
E2	Termostato controllo	Control thermostat	Thermostat de contrôle	Termostato de control
EEV	Termostatica elettronica	Electronic expansion valves	Détendeurs électroniques	Válvulas de expansión electrónica
EVD	Modulo controllo EEV	EEV control module	Module de contrôle EEV	Módulo de control de EEV
FU	Fusibile	Fuse	Fusible	Fusible
G	Teletermostato	Thermostat	Telethermostat	Teletermostato
G1	Scheda potenza	Power card	Carte de puissance	Tarjetas de potencia
G2	Scheda comando	Command card	Carte de commande	Tarjeta de control
G3	Scheda ausiliaria	Auxiliary card	Carte auxiliaire	Tarjeta auxiliar
G4	Stampante + IF RICS	Printer + IF RICS	Imprimante + IF RICS	Impresora + IF RICS
G5	Regolatore ventole	Fan control	Régulateur ventilateurs	Regulador ventiladores
G6	Encoder	Encoder	Encodeur	Codificador
H	Spia	Indicator light	Voyant	Indicador luminoso
H1	Spia tensione	Power indicator light	Voyant tension	Indicador luminoso tensión
H2	Spia allarme	Alarm indicator light	Voyant alarme	Indicador luminoso alarma
H3	Spia sbrinamento	Defrosting indicator light	Voyant dégivrage	Indicador luminoso descongelación
H4	Spia ciclo	Cycle indicator light	Voyant cycle	Indicador luminoso ciclo
IG	Interruttore generale	Main switch	Interrupteur général	Interruptor general
I1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Interruptor
I2	Deviatore	Switch	Déviateur	Desviador
I3	Micro porta	Door microswitch	Microcontact porte	Microinterruptor puerta
I4	Galleggiante	Floater	Flotteur	Flotador
I5	Selettore	Selector	Sélecteur	Selector
I6	Microinterruttore cop ventole	Evaporator micro switch	Micro-interrupteur couverture de ventilateurs	Micro interruptor de cubierta ventiladores
K1	Contattore compressore	Compressor contactor	Contacteur compresseur	Contactor compresor
K2	Contattore condensatore	Condenser contactor	Contacteur condensateur	Contactor condensador
K3	Contattore ventole evaporatore	Evaporator fan contactor	Contacteur ventilateur évaporateur	Contactor ventilador evaporador
K4	Contattore UVC	UVC contactor	Contacteur UVC	Contactor UVC
K5	Contattore sbrinamento	Defrosting contactor	Contacteur dégivrage	Contactor descongelación
K6	Contatto ritardato	Delayed contact	Contact retardé	Contacto retardado
K8	Contattore riscaldamento	Room heating contactor	Contacteur chauffage	Contactor calentamiento
KA	Relè ausiliario	Auxiliary relay	Relais auxiliaire	Relé auxiliar
L	Linea	Line	Ligne	Linea
L1	Linea 1 trifase	3-phase line #1	Ligne 1 triphasée	Linea 1 trifásica
L2	Linea 2 trifase	3-phase line #2	Ligne 2 triphasée	Linea 2 trifásica
L3	Linea 3 trifase	3-phase line #3	Ligne 3 triphasée	Linea 3 trifásica
M	Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Motor eléctrico
M1	Motocompressore	Compressor	Motocompresseur	Motocompresor
M2	Motovelventatore condensatore	Condenser fan	Motovelventateur condensateur	Motovelventador condensador
M3	Motovelventatore evaporatore	Evaporator fan	Motovelventateur évaporateur	Motovelventador evaporador
M4	Motovelventatore supplementare	Additional motorised fan	Motovelventateur complémentaire	Motovelventador suplementario
M5	Attuatore lineare	Linear actuator	Actionneur linéaire	Actuador lineal
M6	Motovelventatore riscaldamento e deumidificazione	Heating and dehumidification fan	Motovelventateur chauffage et déshumidification	Motovelventador calentamiento y deshumidificación

WIRING DIAGRAM PURE CABINET 230/1/50-60Hz

CODE
RF53B00022

REVISIONE
00

FOGLIO

I G H C D M N P Q R S T U V W X Y Z

N	Neutro	Neutral	Mittelleiter	Neutre	Neutro
O	Timer	Timer	Timer	Timer	Temporizador
P	Pressostato	Pressure switch	Druckwächter	Pressostat	Presostato
PE	Punto terra	Earth point	Potentiaausgleichspunkt	Point de mise à la terre	Punto tierra
P1	Trasduttore di pressione	Pressure transducer	Druckgeber	Transducteur de pression	Transductor de presión
P2	Pressostato differenz. ritardato	Pressure transducer	Druckgeber	Pressostat différentiel retardé	Presostato diferencial retardado
Q	Relé	Relay	Relais	Relais	Relé
Q1	Relé di potenza	Power relay	Leistungsrelais	Relais de puissance	Relé de potencia
Q2	Relé doppio scambio	Relay with 2 contacts	Relais mit 2 Umschaltern	Relais à 2 contacts	Relé double intercambio
Q3	Relé protettore termico compressore	Thermal protection relay for compressor	Kompressor Wärmeschutzrelais	Relais protecteur thermique compresseur	Relé protector térmico compresor
Q4	Relé alimentazione acqua	Water supply relay	Wasser versorgung Relais	Relais alimentation eau	Relé alimentación agua
Q5	Relé alimentazione detergente	Detergent supply relay	Reinigungsmittelversorgungs-Relais	Relais alimentation détergent	Relé alimentación detergente
Q6	Relé pompa detergente	Detergent pump relay	Reinigungsmittelpumpe-Relais	Relais pompe détergent	Relé bomba detergente
Q7	Relé valvola drenaggio	Drain valve relay	Ablußventil-Relais	Relais vanne de drainage	Relé valvula drenaje
Q8	Relé riscaldamento	Heating relay	Heizungsrelais	Relais chauffage	Relé calentamiento
Q9	Relé sistema scarico	Drain safety relay	Abluß-System-Relais	Relais système de vidange	Relé sistema descarga
QS	Sezionatore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur principal	Interruptor principal
R	Resistenza	Resistance	Widerstand	Résistance	Resistencia
R1	Resistenza cornici	Frames resistance	Heizwiderstand Türrahmen	Résistance cadres	Resistencia marcos
R2	Resistenza sbrinatorio	Defrosting resistance	Ablau-Widerstand	Résistance dégivrage	Resistencia descongelación
R3	Resistenza evaporazione	Evaporation resistance	Verdampfung-Widerstand	Résistance évaporation	Resistencia evaporación
R4	Resistenza riscaldamento	Heating resistance	Heizwiderstand	Résistance chauffage	Resistencia calentamiento
R5	Resistenza catter	Guard resistance	Heizwiderstand Gehäuse	Résistance catter	Resistencia resguardo
R6	Resistenza scarico	Discharge resistance	Ausschlusswiderstand	Résistance vidange	Resistencia descarga
R7	Resistenza valvola bilanciamento pressione	Pressure balancing valve resistance	Druckausgleichsventil-Heizung	Résistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistencia válvula equilibrio presión
R8	Resistenza porte vetro (nei vetro)	Frame heating glass doors (on the glass)	Glasstürheizung (auf dem Glas)	Résistance porte vitrée (sur la porte vitrée)	Resistencia puertas vidrio (vidriera)
R9	Resistenza perimetrale porte vetro	Perimetrical heater for glass doors	Perimeter-Heizung Glasiüre	Résistance périmétrale portes vitrées	Resistencia perimetral puertas vidrio
R10	Resistenza umidificazione	Humidify heating element	Beleuchter Widerstand	Résistance humidification	Resistencia humidificación
S	Starter	Starter	Starter	Starter	Starter
T	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador
T1	Autotrasformatore	Automatic transformer	Sparttransformator	Autotransformateur	Autotransformador
T2	Reattore	Ballast	Vorschalgerät	Réacteur	Reactor
TX	Trasformatore per sanificatore	Transformer for sanitizing	Transformator zur Desinfektion	Transformateur pour la désinfection	Transformador para la desinfección
TB	Interruttore termico	Thermal breaker	Thermoschalter	Disjoncteur thermique	Disyuntor térmico
U	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termómetro
V1	Valvola solenoide	Solenoid-valve	Solenoidventil	Vanne solénoïde	Válvula solenoide
V2	Elettrovalvola acqua	Water solenoid-valve	Wasser Elektroventil	Electrovanne eau	Electroválvula agua
V3	Valvola solenoide gas caldo	Solenoid-valve warm gas	Warmes des ventill solenoides	Vanne solénoïde gaz chaud	Válvula solenoide gas caliente
V4	Valvola by-pass	By-pass valve	By-pass ventill	Vanne contournel	Válvula by-pass
W	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lámpara
W1	Lampada neon	Neon lamp	Neonleuchte	Lampe au néon	Lámpara neón
W2	Lampada UVC	UVC lamp	UVC-Lampe	Lampe UVC	Lámpara UVC
X	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne
X1	Morsetteria	Terminal board	Klembrett	Regleta de bornes	Regleta de bornes
XM	Morsetteria modulo evaporatore	Evaporator module terminal block	Verdampfermodulklemmenblock	Bornier du module d'évaporateur	Bloque de terminales del módulo evaporador
Y1	Magnetotermico compressore	Compressor thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kompressor	Magnétothermique compresseur	Interruptor magnetotérmico compresor
Y2	Magnetotermico condensatore	Condenser thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kondensator	Magnétothermique condensateur	Interruptor magnetotérmico condensador
Y3	Magnetotermico evaporatore	Evaporator thermal-breaker	Thermomagnetschalter Verdampfer	Magnétothermique évaporateur	Interruptor magnet. evaporador
Y5	Magnetotermico sbrinatorio	Defrosting thermal-breaker	Thermomagnetschalter abtau	Magnétothermique dégivrage	Interruptor magn. descongelación
Y6	Protettore termico Ventola	Fan thermal protector	Lüfter-Wärmeschutz	Protecteur thermique du ventilateur	Interruptor magnetotérmico ventilador
Z	Filtro antisturbo	Noise prevention filter	Störschutzfilter	Filter anti-perturbations	Filtro antiinterferencia

WIRING DIAGRAM PURE CABINET 230/1/50-60Hz

CODE
RF53B00022

REVISIONE
00

FOGLIO
12